

SP 1

OPERATING VIDEO
INSTALLATION VIDEO
www.sigma-qr.com

BC 7.16 / **ATS**
BC 9.16 / **ATS**

1 Start-up / Erste Inbetriebnahme / Mise en service / Messa in servizio / Puesta en servicio / Primeira colocação em funcionamento / Inbetriebstellung / Uruchomienie / První uvedení do provozu

IMPORTANT / WICHTIG / IMPORTANTE / BELANGRIJK / WAŻNE / DŮLEŽITÉ

Press and hold for 5 sec.

2 Reset / Multistellen / Réinitialiser / Azzeramento / Colocar en cero / Poisões zero / Op nul instellen / Zerowanie / Vynulování

15.32 → 0.00

3 Setting menu / Einstellungs- / Menu « Réglages » / Menu impostazioni / Menú de ajustes / Instellingsmenu / Menu de ajuste / Menu ustawień / Menu nastavení

4 Exit the settings menu / Einstellungen verlassen / Quitter le menu « Réglages » / Uscire dal menu impostazioni / Exit instellingsmenu / Sair do menu de ajuste / Wylżyć z menu ustawień / Opuštění menu nastavení

	EN	DE	FR	IT	ES	PT	NL	PL	CZ
	BC 7.16/ATS	Ride Time	Avg Speed	Clock	Tot Dist	Tot Time	BC 9.16/ATS	Calories	Tot Kcal
EN	Trip Dist: 999.99 KM or mi	Ride Time: 99:59 HH:MM, after 9:59:59 H:MM:SS, change to 10:00 HH:MM	Avg Speed: up to 199.8 kmh or 124.2 mph	Clock: 12h or 24 h	Tot Dist: 99999 KM or mi	Tot Time: 9999 H	Max Speed: up to 199.8 kmh or 124.2 mph	Calories: 99999 Kcal	Tot Kcal: 99999 Kcal
DE	Tagesstrecke: 999.99 KM oder mi	Fahrzeit: 99:59 HH:MM, nach 9:59:59 H:MM:SS, Wechsel zu 10:00 HH:MM	Durchschnitts-Geschwindigkeit: bis 199.8 kmh oder 124.2 mph	Uhrzeit: 12h oder 24 h	Gesamtstrecke: 99999 KM oder mi	Gesamt-Fahrzeit: 9999 H	Max Geschwindigkeit: bis 199.8 kmh oder 124.2 mph	Kalorien: 99999 Kcal	GesamtKalorien: 99999 Kcal
FR	Distance du jour: 999.99 KM ou mi	Durée du tour: 99:59 HH:MM, après 9:59:59 H:MM:SS, passage à 10:00 HH:MM	Vitesse moyenne: jusqu'à 199.8 kmh ou 124.2 mph	Horloge: 12h ou 24 h	Distance totale: 99999 KM ou mi	Temps total: 9999 H	Vitesse maximale: jusqu'à 199.8 kmh ou 124.2 mph	Calories: 99999 Kcal	Calories brûlées totales: 99999 Kcal
IT	Distanza giornaliera: 999.99 KM o mi	Tempo di corsa: 99:59 HH:MM, dopo 9:59:59 H:MM:SS, cambio a 10:00 HH:MM	Velocità media: fino a 199.8 kmh o 124.2 mph	Orologio: 12h o 24 h	Distanza complessiva: 99999 KM o mi	Tempo tot: 9999 H	Velocità mass.: fino a 199.8 kmh o 124.2 mph	Calorie: 99999 Kcal	Calorie complessive: 99999 Kcal
ES	Distancia diaria: 999.99 KM ou mi	Tempo de recorrido: 99:59 HH:MM, después de 9:59:59 H:MM:SS, cambia a 10:00 HH:MM	Velocidad media: hasta 199.8 kmh ou 124.2 mph	Reloj: 12h ou 24 h	Distancia total: 99999 KM ou mi	Tempo total: 9999 H	Velocidad máxima: hasta 199.8 kmh ou 124.2 mph	Calorías: 99999 Kcal	Calorías totales: 99999 Kcal
PT	Percurso percorrido diariamente: 999.99 KM ou mi	Tempo percorrido: 99:59 HH:MM, conforme 9:59:59 H:MM:SS, mudança para 10:00 HH:MM	Velocidade média: até ao 199.8 kmh ou 124.2 mph	Relógio: 12h ou 24 h	Distância total: 99999 KM ou mi	Tempo total: 9999 H	Velocidade máx.: até ao 199.8 kmh ou 124.2 mph	Calorias: 99999 Kcal	Total de calorias: 99999 Kcal
NL	Dagafstand: 999.99 KM of mi	Rijtijd: 99:59 HH:MM, na 9:59:59 H:MM:SS, omschakeling naar 10:00 HH:MM	Gemiddelde snelheid: t/m 199.8 kmh of 124.2 mph	Klok: 12h of 24 h	Totaalafstand: 99999 KM of mi	Totale tijd: 9999 H	Max. snelheid: t/m 199.8 kmh of 124.2 mph	Calorieën: 99999 Kcal	Totaal calorieën: 99999 Kcal
PL	Dystans dzienny: 999.99 KM lub mi	Czas jazdy: 99:59 HH:MM, po 9:59:59 H:MM:SS, zmiana na 10:00 HH:MM	Prędkość średnia: aż do 199.8 kmh lub 124.2 mph	Zegar: 12h lub 24 h	Całkowita długość dystansu: 99999 KM lub mi	Czas total: 9999 H	Prędkość max: aż do 199.8 kmh lub 124.2 mph	Kalorie: 99999 Kcal	Łączna ilość kalorii: 99999 Kcal
CZ	Denní trasa: 999.99 KM nebo mi	Doba jízdy: 99:59 HH:MM, po 9:59:59 H:MM:SS, změna na 10:00 HH:MM	Průměrná rychlost: až do 199.8 kmh nebo 124.2 mph	Hodiny: 12h nebo 24 h	Celková kilometr: 99999 KM nebo mi	Celkový čas: 9999 H	Max. sebesség: až do 199.8 kmh nebo 124.2 mph	Kalorie: 99999 Kcal	Celková kalorie: 99999 Kcal

5 Set language / Sprache einstellen / Sélectionner la langue / Selezione lingua / Seleccionar idioma / Configurar idioma / Taalkoze / Wybór języka / Nastavení jazyka

English → Deutsch

Press mode button to advance to next setting, or see 2 step to exit.

6 Set Unit of Measurement / Einheit festlegen / Définir l'unité / Impostazione unità / Determinar unidad / Definir a unidade / Eenheid vastleggen / Ustawienie jednostki / Stanovení jednotky

KMH → MPH

Press mode button to advance to next setting, or see 2 step to exit.

7 Set tire size / Eingabe Reifengröße / Saisie de la taille des pneus / Inserimento dimensione ruota / Ingreso del tamaño de rueda / Introdução do perímetro da roda / Invoer bandmaat / Ustawianie wielkości opony / Zadání obvodu kola

Tire-Size Selection: 16" → 20"

Alternatively: Set Wheel Circumference WS 1,253 → 2,253

Press mode button to advance to next setting, or see 2 step to exit.

8 Set clock / Uhrzeit einstellen / Régler l'heure / Impostazione orario / Ajustar hora / Ajustar hora / Kloktijd instellen / Ustawienie czasu / Nastavení času

24 h setting (14:36) / 12 h setting (2:36)

Press mode button to advance to next setting, or see 2 step to exit.

9 Set total distance / Gesamtstrecke einstellen / Régler la distance totale / Impostazione percorso totale / Ajustar tramos totales / Ajustar percurso total / Totale afstand instellen / Ustawienie całkowitej długości dystansu / Nastavení celkové trasy

0 → 2325

Press mode button to advance to next setting, or see 2 step to exit.

10 Set total time / Gesamtzeit einstellen / Régler la durée totale / Impostazione tempo totale / Ajustar tiempo total / Ajustar o tempo total / Totale tijd instellen / Ustawienie czasu całkowitego / Nastavení celkové doby

0 → 105:40

Press mode button to advance to next setting, or see 2 step to exit.

11 Set scan mode, on/off / Scan Modus ein-/ausschalten / Activer / Désactiver le mode scan / Attivazione/disattivazione modalità scansione / Encender/apagar modo scan / Ligar/desligar o modo scan / Scanmodus in-/uitschakelen / Włączanie / wyłączanie trybu skanowania / Zapnutí/vypnutí režimu scan

OFF → ON

Press mode button to advance to next setting, or see 2 step to exit.

12 Set total calories / Gesamtkalorien einstellen / Régler les calories brûlées totales / Impostare calorie totali / Ajustar calorías totales / Ajustar calorías totais / Totaalcalorieën instellen / Ustawienie całkowitego zużycia kalorii / Nastavení celkových kalorii

0 → 1258

Press mode button to advance to next setting, or see 2 step to exit.

EN Start-up: Your bike computer comes in "deep sleep mode". When using it for the first time, please press and hold the SET button for 5 seconds. The bike computer will then switch to active mode.

Wheel size determination: To measure the speed precisely, the wheel size must be set according to your tire size. To do this, you can:
A - Select one of the predefined wheel sizes.
B - Calculate the wheel size using the formula provided in the wheel size chart.
C - Determine the value from the drawings in the wheel size chart.
D - Take the value that corresponds to your tire size from the wheel size chart.

PC interface: The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

Troubleshooting:
No Speed, or incorrect speed displayed:
 - Computer correctly fastened into the bracket?
 - Distance to magnet and sensor checked?
 - Magnet correctly positioned in relation to the sensor?
 - Wheel circumference correctly set?

DE Erste Inbetriebnahme: Ihr Fahrradcomputer befindet sich im "Tiefschlaf-Modus". Bei der ersten Inbetriebnahme bitte die SET-Taste für 5 Sekunden lang gedrückt halten. Der Fahrradcomputer geht dann in den aktiven Modus.

Radgrößebestimmung: Um die Genauigkeit der Geschwindigkeitsmessung zu erreichen, muss die Radgröße entsprechend ihrer Reifengröße eingestellt werden. Dafür können Sie:
A - aus vorgefertigten Radgrößen auswählen.
B - Die Radgröße anhand der aus der Tabelle.
C - Den Wert gemäß den Zeichnungen aus „Wheel Size“ ermitteln.
D - Aus der Tabelle „Wheel Size“ den Ihrer Reifengröße entsprechenden Wert übernehmen.

PC-Schnittstelle: Der Fahrradcomputer ist PC-fähig. Nach Kauf der SIGMA DATA CENTER Software und der Docking Station können Sie die Gesamt- und aktuellen Werte einfach und mühelos auf Ihrem PC protokollieren. Darüber hinaus können Sie die Einstellungen des Fahrradcomputers am PC vornehmen.

Problemlösung:
Keine oder falsche Geschwindigkeitsanzeige:
 - Computer richtig in der Halterung eingesteckt?
 - Abstand zu Magnet und Sensor überprüft?

FR Mise en service: A la livraison, le compteur cycle se trouve dans un état de veille profonde. Lors de la première mise en service, maintenir la touche SET enfoncée pendant 5 secondes. Le compteur cycle est ensuite actif.

Détermination de la taille des roues: Pour obtenir une mesure précise de la vitesse, la taille des roues doit être réglée en fonction de la taille de vos pneumatiques. A cette fin, vous pouvez:
A - Sélectionner parmi une liste de grandeurs des roues prédéfinies.
B - Calculer la grandeur des roues au moyen de la formule du tableau „Wheel Size“.
C - Déterminer la valeur conformément aux schémas du „Wheel Size“.
D - Reprendre la valeur adéquate pour la grandeur de vos roues dans le tableau „Wheel Size“.

PC interface: Le compteur cycle est compatible PC. Après avoir acheté le logiciel SIGMA DATA CENTER et la station de connexion, vous pouvez enregistrer les valeurs totales et actuelles aisément et sans effort sur votre PC. Vous pouvez également procéder aux réglages de votre compteur cycle sur votre PC.

Résolution des problèmes:
Pas d'affichage de la vitesse ou affichage erroné:
 - Compteur correctement enclenché dans son support?
 - Distance entre l'aimant et le capteur vérifiée?

IT Messa in funzione: Al momento della consegna, il ciclocomputer è in modalità deep-sleep. Dalla prima messa in servizio, tenere premuta il tasto SET per 5 secondi. Il ciclocomputer va in modalità attiva.

Determinazione della misura ruote: Per avere risultati precisi nella misurazione della velocità, è necessario impostare le dimensioni delle ruote conformemente alle dimensioni delle gomme. A questo scopo è possibile:
A - Scegliere fra misure delle ruote predefinite.
B - Calcolare le dimensioni delle ruote in base alla formula indicata nella tabella "Wheel Size".
C - Determinare il valore secondo i disegni nel documento "Wheel Size".
D - Acquisire dalla tabella "Wheel Size" il valore corrispondente alle dimensioni delle gomme.

PC interface: Il ciclocomputer è compatibile con PC. Dopo l'acquisto del software SIGMA DATA CENTER e della docking station, potrete archiviare sul PC, con semplicità e praticità, i valori totali e i valori attuali. Inoltre, potrete eseguire le impostazioni del ciclo computer dal PC.

Risoluzione dei problemi:
Nessuna indicazione di velocità o indicazione di velocità errata:
 - Il computer è scattato correttamente in posizione nel supporto?

ES Puesta en servicio: En el estado de suministro, el ciclocomputer se encuentra en el modo llamado "de sueño profundo". En la primera puesta en marcha, mantener presionada la tecla SET durante 5 segundos. El ciclo computer pasará al modo activo.

Determinación del tamaño de rueda: Para lograr precisión en la medición de la velocidad se debe ajustar el tamaño de la rueda de acuerdo al tamaño de su neumático. Para ello, puede:
A - Seleccionar entre tamaños de rueda predefinidos.
B - Calcular el tamaño de rueda con ayuda de la fórmula citada en la tabla "Wheel Size".
C - Determinar el valor conforme a los dibujos de la tabla "Wheel Size".
D - Tomar el valor correspondiente al tamaño de su neumático de la tabla "Wheel Size".

Interfaz del ordenador: El ciclocomputer es compatible con los ordenadores. Luego de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales sin problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes del ciclocomputer en el ordenador.

Solución de problemas:
Ninguna indicación de velocidad o indicación incorrecta:
 - ¿El ordenador está correctamente encastrado en el soporte?

For FAQs and trouble shooting solutions, visit www.sigmamotor.com

Technical data:
Computer WIRE:
 - Battery type: CR 2032, 3V
 - Battery life: 3 to 4 years (When used for 1 hour per day)
Computer WIRELESS:
 - Battery type: CR 2032, 3V
 - Autonomy: 1 year (When used for 1 hour per day)
Transmitter:
 - Battery type: CR 2032, 3V
 - Battery life: 1.5 years (When used for 1 hour per day)

Warranty: SIGMA SPORT provides a 2 year warranty for your computer from the date of purchase. The warranty covers material and workmanship defects on the computer itself, the sensor/transmitter and the handlebar bracket. **The warranty does not cover the cable, the batteries or any assembly materials.** The warranty is only valid if the affected parts have not been opened (exception: computer/transmitter's battery compartment), no force has been used and there is no intentional damage. Please store your receipt of purchase in a safe place as it must be presented in the event of a complaint. If your complaint is justified, we will provide you with a comparable replacement device.

There is no entitlement to a replacement device in the identical model if the model subject to complaint has gone out of production due to a model change. In case of complaints or warranty claims, please contact the specialist retailer from whom you purchased the device. Alternatively, send your complaint directly to:

SIGMA-ELEKTRO GmbH
 Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
 D-67433 Neustadt/Weinstraße
 Tel.: +49-10-6321-91 20-18
 Fax.: +49-10-6321-91 20-34
 E-Mail: service@sigmasport.com

In the event of justified warranty claims, you will receive a replacement device. You will only be entitled to the model available at the time of replacement. The manufacturer retains the right to make technical modifications.

You can find a complaints form on our website: claim.sigmamotor.com

DE Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg sorgfältig auf, da er im Reklamationsfall vorgelegt werden muss. Bei einer berechtigten Reklamation erhalten Sie von uns ein vergleichbares Austauschgerät. Anspruch auf Ersatz des identischen Modells besteht nicht, wenn durch Modellwechsel die Produktion des reklamierten Modells eingestellt wurde. Bitte wenden Sie sich mit allen Reklamations- und Garantianträgen an Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Oder senden Sie Ihre Reklamation direkt an:

SIGMA-ELEKTRO GmbH
 Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
 D-67433 Neustadt/Weinstraße
 Tel.: +49-10-6321-91 20-18
 Fax.: +49-10-6321-91 20-34
 E-Mail: service@sigmasport.com

Bei berechtigten Ansprüchen auf Gewährleistung erhalten Sie ein Austauschgerät. Es besteht nur Anspruch auf das zu diesem Zeitpunkt aktuelle Modell. Der Hersteller behält sich technische Änderungen vor.

Sie finden ein Reklamations-Formular auf unserer Website claim.sigmamotor.com

BC 7.16/ATS
BC 9.16/ATS

BC 7.16/ATS

BC 9.16/ATS

